

Translator: Mgr. Linda Majdlenová, Komenského
1677/27,

Prekladateľ: 927 05 Šaľa, Slovak Republic

Client: LINGUA SAMARIA, s.r.o., Mestský
majer 19,

Zadávateľ: 931 01 Šamorín, Slovak Republic

File/purchase order No.:
Číslo spisu/objednávky:

Translation from the Slovak into the English language

Preklad zo slovenského do anglického jazyka

Number: 55/2021
Číslo:

Object: Record from the Business Register
Predmet prekladu: Výpis z obchodného registra

Number of pages of the original/translation: 5/5
Počet strán prekladanej listiny/ počet strán prekladu:

Number of copies: 1
Počet odovzdaných vyhotovení:

Číslo dožiadania : el-29244/2021/T

VÝPIS Z OBCHODNÉHO REGISTRA

Okresného súdu Trnava
k dátumu 08.04.2021

Oddiel: **Sro**

Vložka číslo: 44168/T

I. Obchodné meno

Event Express s. r. o.

II. Sídlo

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Strelecká 928/6

Názov obce: Šamorín

PSČ: 931 01

Štát: Slovenská republika

III. IČO: 52 295 036

IV. Deň zápisu: 29.03.2019

V. Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným

VI. Predmet podnikania (činnosti)

1. Poskytovanie služieb rýchleho občerstvenia v spojení s predajom na priamu konzumáciu
2. Prevádzkovanie výdajne stravy
3. Výroba potravinárskych výrobkov
4. Poskytovanie obslužných služieb pri kultúrnych a iných spoločenských podujatiach
5. Vykonávanie mimoškolskej vzdelávacej činnosti
6. Organizovanie športových, kultúrnych a iných spoločenských podujatí
7. Reklamné a marketingové služby, prieskum trhu a verejnej mienky
8. Prenájom huteľných vecí
9. Sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu a služieb, výroby
10. Kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi(maloobchod) alebo iným prevádzkovateľom živnosti(veľkoobchod)
11. Činnosť podnikateľských, organizačných a ekonomických poradcov
12. Administratívne služby
13. Vedenie účtovníctva

14. Prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájomom
15. Správa a údržba bytového a nebytového fondu v rozsahu voľnej živnosti
16. Vydavateľská činnosť, polygrafická výroba a knihárske práce
17. Prevádzkovanie taxislužby

VII. Štatutárny orgán: konateľ

Meno a priezvisko: Attila Zalabai

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Strelecká 928/6

Názov obce: Šamorín

PSČ: 931 01

Štát: Slovenská republika

Dátum narodenia: 24.01.1973

Rodné číslo: 730124/6458

Vznik funkcie: 29.03.2019

Spôsob konania štatutárneho orgánu v mene spoločnosti s ručením obmedzeným:
Konateľ koná v mene spoločnosti navonok samostatne a podpisuje tak, že k obchodnému menu spoločnosti pripojí svoj podpis.

VIII. Spoločníci

Meno a priezvisko: Attila Zalabai

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Strelecká 928/6

Názov obce: Šamorín

PSČ: 931 01

Štát: Slovenská republika

Výška vkladu: 5 000,000000 EUR (Peňažný vklad)

Rozsah splatenia: 5 000,000000 EUR

IX. Výška základného imania

5 000,000000 EUR

X. Rozsah splatenia základného imania

5 000,000000 EUR

Výpis zo dňa 08.04.2021

Osvedčovací doložka

Osvedčujem, že tento listinný dokument vznikol zaručenou konverziou z elektronickej do listinnej podoby podľa § 35 ods. 1 písm. a) zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a Vyhláškou Úradu podpredsedu vlády Slovenskej republiky pre investície a informatizáciu č. 331/2018 Z. z. o zaručenej konverzii.

Údaje o pôvodných elektronickej dokumentoch

Pôvodný dokument v elektronickej podobe

Názov dokumentu

Formát dokumentu

Hodnota elektronickeho odtlačku pôvodného elektronickeho dokumentu

Funkcia použitá pre výpočet elektronickeho odtlačku

Autorizačné príkry pôvodných dokumentov v elektronickej podobe

- Dokument obsahuje prostriedky autorizácie alebo časovú pečiatku
 Dokument neobsahuje prostriedky autorizácie alebo časovú pečiatku

Autorizácia pôvodného elektronickeho dokumentu

Typ autorizácie

Stav autorizácie

Čas autorizácie

Čas overenia autorizácie

Miesto autorizácie

Ďalšie údaje o autorizácii

Osoba, ktorá autorizáciu vykonala

Identifikátor

Zastupovaná osoba

Mandát

Časová pečiatka pripojená k prostriedku autorizácie

Typ časovej pečiatky

Stav časovej pečiatky

Čas vystavenia časovej pečiatky

Vydavateľ časovej pečiatky

Čas overenia časovej pečiatky 08.04.2021 14:02

Autorizované elektronické dokumenty

Názov dokumentu Sro_44168_T.pdf

Údaje novovzniknutého dokumentu v listinnej forme

Počet listov 2

Počet neprázdnych strán 3

Formát papiera novovzniknutého dokumentu

Formát papiera Formát papiera A4 (210 × 297 mm)

Počet listov 2

Údaje o zaručenej konverzii

Evidenčné číslo záznamu o zaručenej konverzii 7346-210408-6626

Dátum a čas vykonania zaručenej konverzie 08.04.2021 14:02

Zaručenú konverziu vykonal

IČO 36631124

Názov právnickej osoby Slovenská pošta, a.s.,
Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica,
OR OS BB, oddiel Sa, vl. č. 803/S

Meno Jolana

Priezvisko Krnavcová

Funkcia alebo pracovné zaradenie zamestnanec pošty

*) Ak bola zaručená konverzia vykonaná automatizovaným spôsobom, údaje o mene, priezvisku, funkcii a o pracovnom zaradení sa neuvádzajú.

Podpis a pečiatka

SLOVENSKÁ POŠTA, a.s.
Partizánska cesta 9
975 99 Banská Bystrica
- 2018 -

SLOVENSKÁ POŠTA, a.s.
Partizánska cesta 9
975 99 Banská Bystrica
- 2018 -

RECORD FROM THE BUSINESS REGISTER

of the Trnava I District Court
as of 8 April 2021

Section: **Sro**

File number: 44168/T

I. Business Name

Event Express s.r.o.

II. Registered office

Name of street (other public area) and orientation number (registration number):

Strelecká 928/6

Name of municipality: Šamorín

Postal code: 931 01

Country: Slovak Republic

III. Company ID No.: 52 295 036

IV. Date of Incorporation: 29 March 2019

V. Type of Company: Limited liability company

VI. Object of Business Activity

1. Providing fast food services in connection with sale for direct consumption
2. Operating a takeaway food service
3. Manufacturing food products
4. Serving food in cultural and other social events
5. Providing extracurricular education
6. Organising sport, cultural and other social events
7. Advertising and marketing services, market research and public opinion polling
8. Lease of movable objects
9. Brokering business, services and manufacture
10. Purchase of goods for the purpose of their sale to final consumers (retail) or to other trade operators (wholesale)
11. Business, organising and economic consultant activity
12. Administrative services
13. Bookkeeping

14. Lease of real estates and rendering other than basic lease-related services
15. Administration and maintenance of residential and non-residential fund within unqualified trade licence
16. Editorial activity, printing and book-related works
17. Operating a taxi service

VII. Statutory Representative: the executive

Name and surname: Attila Zalabai

Residence:

Name of street (other public area) and orientation number (registration number):

Strelecká 928/6

Name of municipality: Šamorín

Postal code: 931 01

Country: Slovak Republic

Date of birth: 24 January 1973

Birth registration number: 730124/6458

Commencement of the position: 29 March 2019

Acting of the statutory representative on behalf of the limited liability company:

The executive shall act on behalf of the company independently by affixing his signature to the business name of the company.

VIII. Shareholders

Name and surname: Attila Zalabai

Residence:

Name of street (other public area) and orientation number (registration number):

Strelecká 928/6

Name of municipality: Šamorín

Postal code: 931 01

Country: Slovak Republic

Amount of investment: EUR 5,000.000000

Investment paid up: EUR 5,000.000000

IX. Registered Capital

EUR 5,000.000000

X. Registered Capital Paid up

EUR 5,000.000000

Record as of 8 April 2021

Certification Clause

I hereby certify that this hard copy was created by guaranteed conversion from an electronic form into a hard form in accordance with section 35 (1)(a) of Act No. 305/2013 on the electronic form of governance conducted by public authorities and on amendments and supplementation to certain acts (e-Government Act) as amended and in accordance with Decree of the Deputy Prime Minister of the Slovak Republic for investments and informatization No. 331/2018 on guaranteed conversion.

Data on original electronic documents

Original document in electronic form

Document title Sro_44168_T.pdf.pdf

Document form PDF

Value of the electronic imprint of the original electronic document

AIVuTcXNIHURHrBEK9LvZiWPa79wcTIdK0Ysa4x8DRVs1cGTJOK73KA+5LWciTDpsA0FKGDb4IfgpbUvU5zbgA==

Function applied for the calculation of the electronic imprint: SHA-512

Authorisation elements of the original document in an electronic form

- The document contains authorisation tools or time stamp
 The document does not contain any authorisation tools or time stamp

Authorisation of the original electronic document

Authorisation type	Qualified electronic stamp
Authorisation status	valid
Authorisation time	
Authorisation verification time	08.04.2021 2:02 PM
Authorisation place	unidentified
Further information on the authorisation	Authorisation based on qualified certificate

Authorising person

Identifier	Ministry of Justice of the Slovak Republic, ICA – 10432139, NTRSK-00166073
Represented person	none
Mandate	none

Time stamp attached to the authorisation tool

Time stamp type	qualified
Time stamp status	valid
Time of issue of time stamp	08.04.2021 2:00 PM
Issuing authority	Time Stamp Authority 6

Time stamp verification time 08.04.2021 2:02 PM

Authorised electronic documents

Title of document Sro_44168_T.pdf.pdf

Data on the newly-created hard copy

Number of sheets 2

Number of non-empty pages 3

Paper size of the newly-created hard copy

Paper size A4 size paper (210 x 297 cm)

Number of sheets 2

Data on guaranteed conversion

Registration number of the record of guaranteed conversion 7346-210408-6626

Date and time of guaranteed conversion 08.04.2021 2:02 PM

Authority making the conversion*

Company ID No. (IČO) 36631124

Name of legal subject:

Slovenská pošta, a.s.
Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica
Business Register of the Banská Bystrica Court, Section Sa, File No. 803/S
(OR OS BB, oddiel Sa)

Name Jolana

Surname Krnavcová

Occupation or position Post office employee

*) If a guaranteed conversion was made by automated means, do not fill in the name, surname and position

Signature and stamp

[illegible signature]
Slovenská pošta, a.s.
Partizánska cesta 9
975 99 Banská Bystrica
-2058-

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore slovenský jazyk – anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971263.

Prekladateľský úkon je zapísaný v prekladateľskom denníku pod číslom *55/2021*

Preklad súhlasí s prekladanou listinou; som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

TRANSLATOR'S CLAUSE

I have translated the attached document as a translator registered in the list of experts, interpreters and translators, kept by the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the field of the Slovak and English language under registration number 971263.

The translation is recorded in the translator's book under number *55/2021*

The translation corresponds to the original document; I am aware of the consequences of a knowingly false translation.



Mgr. Linda Majdlenová
Mgr. Linda Majdlenová

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Faint, illegible text at the bottom left of the page, possibly bleed-through or a watermark.